



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC  
NIGAULT

DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nigault du comté de Pontiac tenue le mercredi 15 mai 2019 à compter de 18h32, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Council of the Non-Organized territory of the Regional County Municipality of Pontiac, held on Wednesday, May 15 2019 at 6:32 p.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the Warden Mrs. Jane Toller and to which are present:

**Présences** : M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Régent Dugas, Directeur du territoire  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Allard Gaston, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
M. Travis Ladouceur, Greffier  
M. Gabriel Lance, Directeur adjoint  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
Mme Kim Lesage  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
M Serge Newberry, Le conseiller régional  
Mme Danielle Newman  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

**Absences :** Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale

Présence de Mme Patti Moffatt en remplacement de la conseillère régionale Mme Sandra Murray, mairesse de la municipalité de Shawville.

Présence de M. Jérémie Vaillancourt, Conseiller stratégique en communication

## ORDRE DU JOUR

- 1 M. GABRIEL LANCE
- 2 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE
- 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 4 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- 5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 6 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 7 DEMANDE DE FINANCEMENT POUR CHEMIN FORESTIER MULTIUSAGES
- 8 CONTRIBUTION FINANCIÈRE POUR LE CHEMIN DU LAC JIM/ PHASE III
- 9 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

### 1 M. GABRIEL LANCE

Madame la préfète annonce la retraite prochaine de M. Gabriel Lance, Directeur général adjoint de la MRC de Pontiac. Elle fait référence à plusieurs de ses accomplissements au fil des années et exprime une appréciation pour tout le travail qu'il a réalisé. M. Lance prend la parole et s'adresse au groupe.

*non-official translation*

Warden Toller announced the upcoming retirement of Mr. Gabriel Lance, Assistant Director General of the Pontiac RCM. She talked about many of his achievements over the years and expressed appreciation for all the work he has done. Mr. Lance then addressed the group.

### TNO-2019-05-01 2 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par le Conseiller régional M. James Gibson et résolu d'ouvrir la rencontre du TNO à 18:32.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to open the meeting of the TNO at 6:32 p.m.

CARRIED

### TNO-2019-05-02 3 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to adopt the agenda.

CARRIED

TNO-2019-05-03 4 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE |  
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par le Conseiller régional M. John Armstrong et résolu d'adopter le procès-verbal de la réunion du mercredi 17 avril 2019.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. John Armstrong and resolved to adopt the minutes of the meeting of Wednesday, April 17, 2019.

CARRIED

5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune - None

TNO-2019-05-04 6 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par le Conseiller régional M. Maurice Beaugard et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 19 821.79\$.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Maurice Beaugard and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$19 821.79.

CARRIED

TNO-2019-05-05 7 DEMANDE DE FINANCEMENT POUR CHEMIN FORESTIER  
MULTIUSAGES

Attendu que la MRC de Pontiac a adopté une politique concernant le financement des ouvrages pour l'entretien et la réfection des chemins forestiers multiressources sur les terres du domaine de l'État (C.M. 2018-04-21);

Attendu que la MRC de Pontiac a reçu une demande de contribution financière pour la réfection du chemin Osborne au pont de la rivière Coulonge EST localisé dans la ZEC Pontiac;

Attendu que la MRC de Pontiac a reçu une demande de contribution financière pour la réfection du chemin Rapides des Joachims au KM 15 localisé dans la ZEC Rapides des Joachims;

Attendu que la MRC de Pontiac a reçu une demande de contribution financière pour la réfection du chemin Dumoine au km 21 localisé dans la ZEC Rapides des Joachims;

Attendu que la MRC de Pontiac a reçu une demande de contribution financière pour la réfection du chemin du pont du barrage du lac Osborne du propriétaire du terrain au lac Osborne;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'accepter les demandes de financement en conformité avec la politique de la MRC concernant les travaux de réfection sur un chemin multiusages localisé dans un territoire structuré jusqu'à un maximum de 50% des coûts de réfection pour les travaux conformes à la réglementation en vigueur. Il est également résolu de demander aux ZECs d'assumer la responsabilité des projets et du respect du «Règlement sur l'aménagement durable du territoire forestier» ainsi que d'obtenir les autorisations nécessaires auprès du ministère des Forêts de la Faune et des Parcs avant le début des travaux.

ADOPTÉE

*non-official translation*

#### FINANCING REQUEST FOR MULTI-RESOURCE FOREST ROADS

Whereas the Pontiac MRC has adopted a policy concerning the financing of work for the maintenance and rehabilitation of multi-resource forest roads on lands on lands of the Domaine of the State (C.M. 2018-04-21);

Whereas the MRC of Pontiac has received a request for a financial contribution for the rehabilitation of chemin Osborne at the bridge of the Coulonge River EST located in the ZEC Pontiac;

Whereas the Pontiac MRC has received a request for a financial contribution for the rehabilitation of the Rapides des Joachims Road at KM 15 located in the ZEC Rapides des Joachims;

Whereas the MRC Pontiac has received a request for a financial contribution for the rehabilitation of chemin Dumoine at km 21 located in the ZEC Rapides des Joachims;

Whereas the MRC Pontiac has received a request for a financial contribution for the rehabilitation of the Osborne Lake Dam Bridge Road from the owner of the land at Osborne Lake;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to accept funding requests in accordance with the MRC's policy regarding rehabilitation work on a multi-purpose road located in a structured territory up to a maximum of 50% of the rehabilitation costs for the work in accordance with the regulations in force. It is also resolved to ask ZECs to assume responsibility for projects and compliance with the "Règlement sur l'aménagement durable du territoire forestier" and to obtain the necessary authorizations from the Ministère des Forêts de la Faune et des Parcs before work begins.

CARRIED

TNO-2019-05-06 8 CONTRIBUTION FINANCIÈRE POUR LE CHEMIN DU LAC JIM/ PHASE III

Attendu que le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs planifie d'investir 1 million de dollars pour la phase III des travaux de réfection du chemin Jim pour l'année 2019 dans le cadre du programme de remboursement des coûts de chemins multiresources;

Attendu que le Programme de remboursement des coûts de chemins multiresources ne finance que 90% des coûts admissible et que le montant résiduel de 100 000\$ doit provenir des partenaires du milieu;

Attendu que la MRC de Pontiac est responsable de l'administration municipale du territoire non organisé de lac Nilgaut (TNO lac Nilgaut) et de la gestion des baux de villégiature;

Il est proposé par le conseiller régional M. Gilles Dionne et résolu d'autoriser un montant de 85 000\$ en provenance du budget TNO 2019 et du fonds de mise en valeur des baux de villégiature pour le financement de la part des partenaires du milieu.

ADOPTÉE

*non-official translation*

FINANCIAL CONTRIBUTION FOR LAKE JIM ROAD/ PHASE III

Whereas the Ministère des Forêts de la Faune et des Parcs plans to invest 1 million dollar for Phase III of the Jim Road rehabilitation work for 2019 as part of the multi-resource road cost reimbursement program;

Whereas the Multi-Resource Roads Cost Reimbursement Program funds only 90% of eligible costs and the remaining \$100,000 must come from local partners;

Whereas the Pontiac MRC is responsible for the municipal administration of the unorganized territory of Lake Nilgaut (TNO Lake Nilgaut) the management of resort leases;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved to authorize an amount of \$85,000 from the 2019 TNO budget and the Resort Lease Development Fund for funding from community partners.

CARRIED

TNO-2019-05-07 9 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

Il est proposé par le conseiller régional M. Brent Orr et résolu de lever l'assemblée du TNO à 18:39.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to adjourn the meeting of the TNO at 6:39 p.m.

CARRIED

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller  
Préfète